

ÜSSGÄNGBSCHINIGUNG

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

Uf Grundlag vun d'r Verordnung n°2020-1310 vum 29. Oktober 2020, wo d'notwandiga ällgemeine Mäsnähma vorsieht fer im Rähma vum gsuundheitpolitische Notständ gega d'Covid-19 Epidemie z'kampfa,
En application du décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire,

Ich, dr (d) Unterzeichneta,
Je soussigné(e),

Mädäm / Herr :

Mme / M. :

Gebora àm :

in :

Né(e) le :

à :

Wohnhàft :

Demeurant :

bstätig, äss ìch ùnterwags bì wagem folgenda Ànläss, wie nooch d'r Verordnung n°2020-1310 vum 29. Oktober 2020 erlàuibt isch, wo d'notwandiga ällgemeina Mäsnähma vorsieht, fer im Rähme vum gsuundheitpolitische Notständ gega d'Covid-19 Epidemie z'kampfa¹:

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par le décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :

- Strecka zwischem Wohn- un Àrbeitsort, oder fer sich üssbilda, oder fer Gschäfts- oder Dienschtreisa wo m'r nit verschieba² kàt, oder fer e Prüfung oder e Exàma z'màcha.
Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés², déplacements pour un concours ou un examen.
- Üssgàng fer Labesmittel kàuifa ìn da Gschafter wo uff derfa bliiba oder fer sich mit Màterial z'vesorga uf dàs m'r fer d'Àrbeit nit verzichta kàt, oder fer e Bstellung àbz'hola, oder sich ebbis liffera z'lo.
Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle, des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées, le retrait de commande et les livraisons à domicile.
- Fer Sprachstunda, Untersüechunga oder Behàndlunga, wo m'r nit ìm Àbstånd durafiehra kà, un fer sich Medikamanta z'bsorga.
Consultations, examens et soins ne pouvant être assurés à distance et l'achat de médicaments.
- Üssgàng üss dringendem Fàmilia-Notfàll, fer in Persona wo Hilf un Unterstützung brüche, bisteh, oder fer Kinder hieta.
Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.
- Üssgàng vo behinderta Persona un ìhra Begleiter.
Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.
- Kurzer Üssgàng, màximàl e Stund pro Tàg, un màximàl 1 Kilometer witt awag vum Wohnsitz, fer spàziera geh, mit de Hüsstierla Gassi geh, fer Sport triiba oder sich üsstoba; Sport triiba mit àndera Litt isch üssgschlossa ; Zàmmeke derfa nur Litt wo mitnànder wohna.
Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.
- Gerichtligi oder àdministratràvi Vorladung oder fer e àffentlicher Diensch benutza.
Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public.
- Üssgàng fer àn Ufgàba vo àllgemeinem Ìnterassa mitmàcha, uf Befehl vo de Verwàltungsorgàna.
Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.
- Üssgàng fer Kinder vo dr Schüel oder vo de nabaschüeliga Àktivitàta àbhola.
Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires.

Gemàcht in :

Fait à :

(Datum un Uhrzitt vum Üssgàng mian unbedingt erwähnt wara).
(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement).

Àm :

Le :

Ünterschrift :

Signature :

ùm :

à :

¹ D'Persona wo eini vo dana Üssnähma nutze wann, mian unbedingt e Üssgàngbschinigung derbi hà wenn sie üssagehn fer z'bewiisa, äss sie waga eina vo dana Üssnähma nit dheim sin.
Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.

² D'Frèiberüefler wo ke Bewiis vo ihrem Àrbeitsgaber beku kànnen, mian die Üssnähm üsswähla.
A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.

³ Àu wenn's Labesmittel sin, wo m'r umesunscht bekummt (z.B. Üssgàng vo Nahrungsmittel), un Üssgàng fer Soziàlleischtunga erhàlta oder fer Gald üssaloh.
Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.